



المهرجان المتخصص للغة القبطية والألحان (السابع عشر)



منهج اللغة القبطية لعام ٢٠١٥

المستوى الثاني

يهدف المستوى الثاني الى:

١. القدرة على تكوين/تحليل/فهم جملة فعلية بسيطة من فاعل وفعل ومفعول به، باستخدام ازمنة مختلفة.
٢. التعرف على عناصر جديدة للجملة الاسمية تساعد في تكوين/فهم الجمل.

محتويات المنهج:

- الدرس الأول: كلمات للحفظ..... ٢
- الدرس الثاني: الازمنة التي لا تبدأ بعلامة زمن (الحاضر الأول والمستقبل الأول)..... ٣
- الدرس الثالث: ازمنة لها علامة زمن (الماضي الأول والحاضر الرابع)..... ٤
- الدرس الرابع: اشكال الجملة الفعلية..... ٥
- الدرس الخامس: المفعول به..... ٥
- الدرس السادس: بعض حروف العطف..... ٦
- الدرس السابع: الصلة..... ٦
- الدرس الثامن: الاشارة للقريب والبعيد..... ٦
- نصوص للحفظ والدراسة..... ٧

ملاحظات هامة:

- على دارس المستوى الثاني الالمام بدروس المستوى الأول بدون حفظ امثلة او نصوص المستوى الأول.
- الدارس غير مُطالب بحفظ شواهد الايات الواردة بالامثلة.
- على الدارس حفظ ودراسة نصوص المستوى الثاني مع استخراج وتطبيق القواعد.

شروط عامة:

- لا يجوز للمتنسابق الواحد الاشتراك في اكثر من مستويين، على ان يكونا مستويين متتاليين.
- نظام الاشتراك في المستوى الاول والثاني جماعي. ابتداءً من المستوى الثالث يكون نظام الاشتراك فردياً.

- يحتوي المنهج هذا العام على خمسة مستويات -

نرحب بجميع اسئلتكم واستفساراتكم على صفحتنا على فيسبوك facebook.com/copticfamily

الدرس الأول: كلمات للحفظ

تشمل هذه المجموعة على جميع الكلمات المستخدمة في أمثلة الدروس المطلوب حفظها
(وعلى الدارس حفظ الكلمات شفويا وكتابة والقدرة على استخدامها في تكوين جمل اسمية / فعلية، بالإضافة الى المفردات الواردة بالنصوص)

أولاً: افعال

Ἰστημι	يصلي	Ἰστημι	يصنع	ὄρωμι	يأكل	Θαμι	يخلق
Ἰδωμι	يرى	Ἰδωμι	يشرب	Ἰδωμι	يأتي	Ἰδωμι	يعبر
Ἰσμεν	يسمع	Ἰσμεν	يحب	Ἰσμεν	يدعو	Ἰσμεν	يضرب
Ἰσμεν	يخطئ	Ἰσμεν	يحرك	Ἰσμεν	يبارك	Ἰσμεν	يؤمن
Ἰσμεν	يجلس	Ἰσμεν	يأخذ	Ἰσμεν	يخلص	Ἰσμεν	يسبح
Ἰσμεν-Ἰσμεν	يتكلم/الكلام	Ἰσμεν	يجب				

ثانياً: أسماء ومقابلها

Φωτῖνι	النور	Πῦλακι	الظلام	Παῖς	الملاك	Παῖς	الشیطان
Φῶς	الرجل	Πῦλακι	المرأة	Πῶς	الحياة	Φῶς	الموت
Πῦλακι (Πῦλακι)	السماء/السماوات	Πῦλακι	الأرض				

ثالثاً: أعضاء الأسرة

Φῶς (Πῶς)	الاب/الاباء	Θῶς	الام	Πῶς	الابن	Πῶς	الابنة
Πῶς (Πῶς)	الاخ/الاخوة	Πῶς	الاخت				

رابعاً: كلمات أخرى

Πῶς	العالم	Πῶς	الصوت	Πῶς	النفس	Πῶς	المكان
-----	--------	-----	-------	-----	-------	-----	--------

مقدمة عن مكونات الجملة الفعلية البسيطة

تمتاز اللغة القبطية بتعدد الأزمنة المستخدمة في بناء الجمل الفعلية، حيث نجد في اللغة القبطية ١٤ زمن مختلفين (٥ أزمنة للماضي، ٤ أزمنة للحاضر، ٥ أزمنة للمستقبل) مما يمكننا من صياغة الجملة الفعلية بدقة لتعطي المعنى المقصود بالتحديد.

المكونات الأساسية للجملة الفعلية:

تتكون الجملة الفعلية في اللغة القبطية من ثلاث أجزاء أساسية:

١. علامة زمن

- تبدأ بها الجملة الفعلية قبل الفاعل مباشرة، لتدل على زمن حدوث الفعل.
- بعض الأزمنة تبدأ بدون علامة زمن (الحاضر الأول والمستقبل الأول)

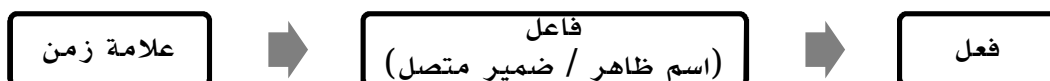
٢. فاعل (اسم أو ضمير)

- الفاعل اسم ظاهر، مثل: الرب، الرجل، مرقس، كاهن الكنيسة...
- الفاعل ضمير، مثل: هو، هي، هم، ...

ولهذه الضمائر شكل اذا سبقتها علامة زمن، وشكل اخر اذا لم تسبقها علامة زمن، كما يلي:

الضمائر الشخصية اذا سبقها علامة زمن				الضمائر الشخصية اذا سبقها علامة زمن			
Ἰ-	أنا	Ἰ-	نحن	Ἰ-	أنا	Ἰ-	نحن
Ἰ-	أنت	Ἰ-	انتم/انتن	Ἰ-	أنت	Ἰ-	انتم/انتن
Ἰ-	أنت	Ἰ-	انتم/انتن	Ἰ-	أنت	Ἰ-	انتم/انتن
Ἰ-	هو	Ἰ-	هم/هن	Ἰ-	هو	Ἰ-	هم/هن
Ἰ-	هي	Ἰ-	هم/هن	Ἰ-	هي	Ἰ-	هم/هن

٣. فعل



الدرس الثاني: الأزمنة التي لا تبدأ بعلامة زمن

إذا بدأت الجملة الفعلية بدون علامة زمن، يعنى ذلك أن الفعل يحدث لحظة التكلم نفسها (الحاضر الأول) مثل: مينا يصلى. ويمكن أن يضاف المقطع na (سوف) ليدل أن الفعل سوف يحدث مستقبلاً (المستقبل الأول) مثل: مينا - سوف - يصلى.

الزمن	زمن الحاضر الأول		زمن المستقبل الأول
الاستخدام	يدل أن الفعل يحدث لحظة التكلم نفسها		
التكوين	تبدأ الجملة الفعلية بدون علامة زمن، وتبدأ الجملة الفعلية بالفاعل مباشرة، فيُفهم أن الفعل يحدث في الحاضر.		
	يصاغ مثل الحاضر الأول، مع إضافة na بمعنى (سوف) بعد الفاعل الاسم أو الفاعل الضمير (ومع الضمير أنت pa بدلاً من na)		
الفاعل اسم ظاهر • الفاعل ضمير • نلاحظ أن هذه الضمائر تأتي بهذا الشكل فقط عندما لا تتصل بعلامة زمن.	• الفاعل اسم ظاهر		• الفاعل ضمير
	أنا	أنا	مينا يصلى
	أنت	أنت	مينا يصلى
	أنت	أنت	مينا يصلى
	هو	هو	مينا يصلى
	هي	هي	مينا يصلى
	نحن	نحن	مينا يصلى
	انتم	انتم	مينا يصلى
	هم	هم	مينا يصلى
النفي	ينفي زمني الحاضر الأول والمستقبل الأول بواسطة الأداة an بعد الفعل، مثل:		
	الابنة لا تتكلم		
	هم لن يصلوا		
النفي	وللنفي المطلق يضاف حرف ñ قبل الفاعل، مثل:		
	الابنة لا تتكلم (مطلقاً)		
	انتم لن تصلوا (مطلقاً)		

ملاحظات هامة:

• الضمير أنت κ يتحول إلى χ أمام الأفعال التي تبدأ بأحد الحروف B, i, λ, μ, n, o, π, p مثال: B. i. λ. μ. n. o. π. p

κ (أنت) تصلي	χορωμ (أنت) تأكل
κσω (أنت) تشرب	χνατ (أنت) ترى

• حرف النفي المطلق ñ يتحول إلى μ أمام الحروف الشفهية B, μ, π, φ, ψ مثال: B. μ. π. φ. ψ

μΠετρος ñ an	بطرس لا يأتي (مطلقاً)
--------------	-----------------------

• عندما يكون الفاعل اسم، قد يوضع الضمير أو لا يوضع، مثال:

Πικοςμος na cini	العالم سيمضي (يو١: ١٧)
Πικοςμος ñna cini	العالم سيمضي

^١ يمكن أن يأتي الفاعل اسم بدون استخدام الضمير، راجع: (يو٥: ٢٠)، (يو٥: ٢١)، (لو١٩: ٣٦)، (أش٥٩: ٤)، (تك٤: ٧)، (ثيوطقية الجمعة٧)، (يو٧: ٢٣)، (يو٧: ٥٢)، (رو١٠: ١٩)

الدرس الثالث: أزمنة لها علامة زمن

أما باقي أزمنة اللغة القبطية الاثني عشر يكون لها علامة زمن تبدأ بها الجملة الفعلية، لتدل على معنى معين لزمن حدوث الفعل. فيكون تكوين الجملة الفعلية كما يلي:

الفعل الفاعل علامة الزمن

ومن الأزمنة التي لها علامة زمن: زمن الماضي التام الأول وزمن الحاضر الدال على العادة:

الزمن	زمن الماضي التام الأول	زمن الحاضر الدال على العادة
الاستخدام	يدل على فعل حدث وانتهى في الماضي	يدل على حدث يتكرر حدوثه أو عادة
عامة الزمن في الثبات	الفاعل اسم ظاهر ميثاقا صلي الفاعل ضمير متصل أنا -I- أنت -K- أنت -pe- هو -q- هي -c- نحن -N- انتم -peTeH- هم -y-	Уаре Уаре Унна Уληλ ميثاقا (معتاد أن) يصلي Уа// Уа I Уληλ أنا (معتاد) اصلي УакУληλ أنت (معتاد) تصلي УареУληλ أنت (معتادة) تصلي УаϥУληλ هو (معتاد) يصلي УасУληλ هي (معتادة) تصلي УанУληλ نحن (معتادين) نصلي УареТеНУληλ انتم (معتادين) تصلوا УауУληλ هم (معتادين) يصلوا
	Уа Уа I Уληλ أنا صليت акУληλ أنت صليت ареУληλ أنت صليت аϥУληλ هو صلي асУληλ هي صلت анУληλ نحن صلينا ареТеНУληλ انتم صليتم ауУληλ هم صلوا	
عامة الزمن في النفي	الفاعل اسم ظاهر ميثاقا لم صلي الفاعل ضمير متصل أنا -I- أنت -K- أنت -pe-² هو -q- هي -c- نحن -N- انتم -peTeH- هم -y-	Уаре Уаре Унна Уληλ ميثاقا (معتاد) لا يصلي Уа// Уа I Уληλ أنا (معتاد) لا اصلي УакУληλ أنت (معتاد) لا تصلي УареУληλ أنت (معتادة) لا تصلي УаϥУληλ هو (معتاد) لا يصلي УасУληλ هي (معتادة) لا تصلي УанУληλ نحن (معتادين) لا نصلي УареТеНУληλ انتم (معتادين) لا تصلوا УауУληλ هم (معتادين) لا يصلوا
	Упе Упе Унна Уληλ ميثاقا لم صلي Уп// Уп I Уληλ أنا لم اصلي УпекУληλ أنت لم تصلي (УпеУληλ) أنت لم تصلي УпеϥУληλ هو لم يصلي УпесУληλ هي لم تصلي УпенУληλ نحن لم نصلي (УпетеНУληλ) انتم لم تصلوا (УпоуУληλ) هم لم يصلوا	

ملاحظات:

- في بعض الأحيان نجد تصريف علامة زمن الماضي التام الأول مع الضمير انتم: $\alpha\tau\epsilon\tau\epsilon\eta\eta$ بدلاً من $\alpha\rho\epsilon\tau\epsilon\eta\eta$ مثل:

Αρετєncωтєи	سمعتم (مت: ۲۱)
Δтєтєncωтєи	سمعتم (مت: ۲۷)

- لاحظ ان ἀρετὴν ὧληλ -مثلاً- هي جملة فعلية تتكون من (علامة زمن - فاعل - فعل)، كما يلي:

α- **-ρετεν-** **ὑληλ**

↓ ↓ ↓

علامة زمن الماضي التام الفاعل الضمير انتم فعل بمعنى صلي

٢ فقط في تصريح نفى زمن الماضي الأول
 يكون الضمير هي: (-ε-) بدلاً من (-pe-)
 الضمير اتم: (-TEN-) بدلاً من (-peTEN-)
 الضمير هم: (-OY-) بدلاً من (-Y-)

الدرس الرابع: أشكال الجملة الفعلية

يمكن تكوين الجملة الفعلية بأكثر من طريقة حسب الفاعل إذا كان اسم أو ضمير متصل أو الاثنين معاً.

١. الفاعل اسم ظاهر	• $\Delta \text{ UHN} \dot{\alpha} \dot{\iota}$ مينا اتى	• $\text{UHN} \dot{\alpha} \text{ c}\omega$ مينا يشرب
٢. الفاعل ضمير	• $\Delta \text{ c}\dot{\iota}$ هو اتى	• $\dot{\iota} \text{ c}\omega$ هو يشرب
٣. اسم ضمير (وقد تتكرر العلامة) ^٢	• $\text{UHN} \dot{\alpha} \text{ c}\dot{\iota}$ مينا اتى • $\Delta \text{ UHN} \dot{\alpha} \text{ c}\dot{\iota}$ مينا اتى	• $\text{UHN} \dot{\alpha} \dot{\iota} \text{ c}\omega$ مينا يشرب • -----
٤. ضمير اسم	• $\Delta \text{ c}\dot{\iota} \dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ UHN} \dot{\alpha}$ اتى (اقصد) مينا يشرب (اقصد) مينا	• $\dot{\iota} \text{ c}\omega \dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ UHN} \dot{\alpha}$ يشرب (اقصد) مينا

لاحظ أن علامة الفاعل ($\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$) تأتي قبل الفاعل الاسم إذا جاء بعد الفعل، ويمكن أن تترجم (اعني/اقصد) وقد لا تترجم.

الدرس الخامس: المفعول به

• إذا كان بالجملة الفعلية مفعول به يأتي بعد الفعل، ويكون ترتيب الجملة كما يلي:



• ويمكن أن يكون المفعول به (اسم ظاهر مثل: رأيت الملاك)، أو يكون (ضمير مثل: رأيت إياه)

- إذا كان المفعول به اسم ظاهر، يتصل بأداة الربط $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ أو $\dot{\iota}$

- إذا كان المفعول به ضمير، يتصل بالعلامة $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ أو $\dot{\iota}$

• إذا كان المفعول به اسم ظاهر: - يتم استخدام الأداة $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ ، مثال:

$\Delta \text{ c}\dot{\iota} \dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ n}\epsilon \text{m } \dot{\iota} \text{ k}\dot{\alpha} \text{ r}\dot{\iota}$ | خلق السماء والأرض

- وتتحول $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ إلى $\dot{\iota}$ أمام الحروف الشفهية $\text{B}\dot{\iota}\dot{\iota}\cdot\text{P}\cdot\Phi\cdot\Psi$ ، مثال:

$\Phi \dot{\iota} \omega \tau \text{ m}\epsilon \dot{\iota} \dot{\iota} \text{ p}\omega \text{ n}\dot{\iota}$ | الأب يحب الابن (يو: ٣٥)

- وتتحول $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ إلى $\dot{\iota}$ أمام بعض أفعال الحواس والكلام والحركة، مثل:

$\text{n}\dot{\alpha} \text{ r}$ آمن | $\text{y}\dot{\alpha} \text{ r}\dot{\iota}$ ضرب | $\text{m}\omega \text{ r}\dot{\iota}$ دعى | رأى $\text{n}\dot{\alpha} \text{ r}$
 $\text{c}\omega \text{ t}\epsilon \text{m}$ سمع | $\text{c}\omega \text{ c}$ سبح | $\text{k}\dot{\iota} \text{m}$ حرك | بارك $\text{c}\omega \text{ m}\omega \text{ r}$

مثال: $\Delta \text{ i}\text{n}\dot{\alpha} \text{ r } \epsilon \text{ p}\dot{\iota} \dot{\alpha} \text{ s}\text{t}\epsilon \text{ r}\dot{\alpha} \text{ c}$ رأيت الملاك
 $\Delta \text{ i}\text{c}\omega \text{ t}\epsilon \text{m } \epsilon \text{ p}\dot{\iota} \text{c}\dot{\alpha} \text{ x}\dot{\iota}$ سمعت الكلام

• إذا كان المفعول به ضمير:

اتصال أداة المفعول به $\dot{\iota}$ بالضمائر (تصريفات $\epsilon \text{ r}\omega$)

$\epsilon \text{ r}\omega \dot{\iota}$	أنا	$\epsilon \text{ r}\omega \text{ n}$	أنا
$\epsilon \text{ r}\omega \text{ k}$	أنا	$\epsilon \text{ r}\omega \text{ t}\epsilon \text{ n}$	أنا
$\epsilon \text{ r}\omega$	أنا		
$\epsilon \text{ r}\omega \text{ c}$	أنا	$\epsilon \text{ r}\omega \text{ o}\text{ r}$	أنا
$\epsilon \text{ r}\omega \text{ c}$	أنا		

مثال:

$\Delta \text{ i}\text{n}\dot{\alpha} \text{ r } \epsilon \text{ r}\omega \text{ c}$ | رأيت

اتصال أداة المفعول به $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$ بالضمائر (تصريفات $\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$)

$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \dot{\iota}$	أنا	$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ n}$	أنا
$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ k}$	أنا	$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ t}\epsilon \text{ n}$	أنا
$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon$	أنا		
$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ c}$	أنا	$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ o}\text{ r}$	أنا
$\dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ c}$	أنا		

مثال:

$\Phi \dot{\iota} \omega \tau \text{ m}\epsilon \dot{\iota} \dot{\iota} \text{ m}\omega \text{ c}$ | الأب يحبه

• تدريب: حاول تكوين جمل باستخدام أدوات المفعول به المتصلة، ثم تحويل المفعول به إلى ضمير. مثال:

$\Delta \text{ c}\dot{\iota} \dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ n}\epsilon \text{m } \dot{\iota} \text{ k}\dot{\alpha} \text{ r}\dot{\iota}$ | خلق السماء والأرض → $\Delta \text{ c}\dot{\iota} \dot{\iota} \text{ x}\epsilon \text{ } \dot{\iota} \text{ m}\omega \text{ o}\text{ r}$ | خلقهما
 $\Delta \text{ i}\text{c}\omega \text{ t}\epsilon \text{m } \epsilon \text{ t}\dot{\iota} \text{ c}\dot{\iota} \text{ m}\dot{\iota} \text{ n } \dot{\iota} \text{ p}\dot{\iota} \text{ r}\omega \text{ m}\dot{\iota}$ | سمعت صوت الرجل → $\Delta \text{ i}\text{c}\omega \text{ t}\epsilon \text{m } \epsilon \text{ r}\omega \text{ c}$ | سمعته

لاحظ أن كلمة "صوت" مؤنثة في اللغة القبطية لذا دخلت عليها أداة التعريف t وتصريف المفعول به مع الضمير هي $\epsilon \text{ r}\omega \text{ c}$

^٢ راجع الفقرات ٢٤٢ و ٢٤٤ بكتاب المرجع في قواعد اللغة القبطية، راجع أيضاً: (مر: ٥: ٢٣)، (مر: ٥: ٤٢)، (رو: ١٠: ١٩)، (كو: ١٥: ٢٣)، (متى: ١٠: ٢١)

الدرس السادس: بعض حروف العطف

حرف العطف	الاستخدام	مثال
ὅτι	(و): لعطف الجمل والافعال والصفات	Δὲ ὅτι οὐτος ἀφωτῆ ἕμιν
καὶ	(و): لعطف الاسماء	Πάσον καὶ τῶν
καὶ	(مع):	Δὲ καὶ καὶ περὶ
καὶ	(أو): يستخدم للتخيير	Ὁτι καὶ ἢ οὐτι

الدرس السابع: أدوات الصلة

(الذي/التي/الذات/الذات/الذات/الذات)

لأدوات الصلة ثلاث صور -ε- أو -ετ- أو -ετε- ولجميعها نفس المعنى، فكل منهم يمكن ان يستخدم للمذكر او المؤنث، المفرد او الجمع.

- الاداة ετε دائما تكون منفصلة عن ما بعدها، بينما تأتي -ετ- / -ε- متصلة بما بعدها.

ὁ ἄνθρωπος ὃν ἔβλεπον

الذين اخذت نفوسهم

Περὶ τῶν ἐν τῇ πόλει

ابانا الذي في السموات

Πρὸς τὸν ἐκ τῆς

الرجل الجالس (الذي يجلس)

Παῖς ἐπὶ τῇ

المكان الذي هناك

- الاداة -ετ- تتحول الى -εθ- أمام الكلمات التي تبدأ بأحد الحروف Β, Γ, Δ, Ε, Ζ, Η, Θ, Ι, Κ, Λ, Μ, Ν, Ξ, Ο, Π, Ρ, Σ, Τ, Φ, Χ, Ψ, Ω.

Περὶ τῶν ἐπὶ τῇ

أبوك الذي يرى (مت: ٦: ٤)

الدرس الثامن: الإشارة

الإشارة للقريب			الإشارة للبعيد		
للمذكر	للمؤنث	للمذكر	للمذكر	للمؤنث	للمذكر
ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς
ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς
ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς
ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς
ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς	ταῖς

ملاحظات هامة:

١. صفة الإشارة مثل اداة التعريف، تتصل بالاسم فتقوم بتعريفه، ويمكن للاسم المتصل بصفة الإشارة

ان يدخل في جملة اسمية كمبتدأ او خبر، أو في جملة فعلية كفاعل او مفعول به، مثال:

Παῖς πε πατρὸς

خبر: ابي هو هذا الرجل

Πατρὸς πε πασον

مبتدأ: هذا الرجل ابي

Διὰ τὸν ἐπατρὸς

م. به: رأيت هذا الرجل

Πατρὸς ἀφωτῆ εἶμι

فاعل: هذا الرجل رأني

٢. ضمير الإشارة للقريب لا يتصل بأسم، لكن يمكن لضمير الإشارة ذاته ان يكون مبتدأ او خبر في

جملة اسمية، كما يمكن ان يكون فاعل او مفعول به في جملة فعلية، مثال:

Πατρὸς πε φαῖ

خبر: ابني هو هذا

Φαῖ πε πασον

مبتدأ: هذا ابي

Διὰ τὸν ἐφαῖ

م. به: رأيت هذا

Φαῖ ἀφωτῆ εἶμι

فاعل: هذا رأني

٣. ضمير الإشارة للبعيد يأتي بمعنى (ذاك/تلك/او لئلك)، مثال:

ὁ φησὶς ὅτι ἡ τέχνη (١٦: ٣)

وكثيرا ما يأتي ضمير الإشارة للبعيد متصلاً بأدوات الصلة -ε-، -ετ-، -ετε-، مثال:

Φησὶς

ذاك الذي يجلس (الجالس)

٤ لاحظ ان ετ تتحول الى εθ امام الكلمات التي تبدأ ب ο وليس ο فقط، فنقول ετοι ὑπαρθενος (الصائرة عذراء)، بينما نقول εθουαβ (المقدسة)

ملاحظات:

- اذا جاءت رابطة الكينونة πε قبل الصلة -ετε/ετ، يحدث ادغام لتكون -πετε او -πετ، مثال:

من (هو/يكون) الذي اخطأ (يو: ٩: ٢) | Πη πεταφερνοβι (πεετ)

- كما يمكن ان تدخل اداة التعريف على ادوات الصلة فتكون πετ-θετ-νετ وتنب عن φνετ-θνετ-πνετ، مثال:

يصنعون ما(ذاك الذي) يجب (مت١٢: ٢) | Σεiri ùπετςϣε (φνετ)

نصوص للحفظ والدراسة

١- من الأسبزمس الآدام "افرحي يا مريم"

Ὁ ἄνθρωπος ἡμῶς ἡμαρῖα ἡβωκε ὁτορ ἡμαρ ἡε φνετδεν
πεδμηρ νιὰςσελος σεζωσ ἐροϣ.

Ὁτορ νιΧερονβιμ σεδνωϣτ ἡμοϣ αζιωσ νει νιCεραφιμ
δεν οϣμετὰτμοϣνκ.

• إفرحي يا مريم. العبدة والام. لأن الذي
في حجرک. الملائكة تسبحه.

• والشاروبيم يسجدون له باستحقاق.
السيرافيم بغير فتور.

٢- من لحن "شفاعات والدة الاله"

Βιτεν νιπρεσβια ἡτε ἡθεοτοκος εθουαβ ἡαρια Ποc
αριζμοτ ναν ἡπιχω ἐβολ ἡτε νειννοβι.

ἡενοτωϣτ ἡموκ ω Πχc νειν πεκιωτ ἡαcαθος νειν
νιΠνευμα εθουαβ ἡε ακι ακωϣ ἡمون

بشفاعات والدة الإله القديسة مريم، يا رب
انعم لنا بمغفرة خطايانا.

نسجد لك أيها المسيح، مع أبيك الصالح،
و الروح القدس، لأنك أتيت و خلصتنا.

٣- من مردات القديس الباسيلي

Κενζωc ἐροκ τενcμοϣ ἐροκ τενϣεμϣي ἡموκ
τενοτωϣτ ἡموκ

نسبحك نباركك نخدمك، نسجد
لك.

٤- من صلاة رفع بخور باكر وعشية

ϣωτεμ ἐρον : cμοϣ ερον : αρεζ ερον : αριβονθιν ερον :
ωλι ἡπεκχωμτ εβολ εaron.

اسمعنا، باركنا، احفظنا واعنا، ارفع
غضبک عنا.

ملخص الازمنة بالمستوى الثاني

الفاعل \ الزمن		الحاضر الاول (يفعل)		المستقبل الاول (سيفعل)		الماضي الاول (فعل)		الحاضر الرابع (يفعل/معتاد ان يفعل)	
		الاثبات	النفى	الاثبات	النفى	الاثبات	النفى	الاثبات	النفى
اتصال علامة الزمن بالفاعل الضمير	انا	ϣ-	νϣ'-----νϣ	ϣνα-	νϣ'-----νϣ	αι-	ἡπι-	ϣαι-	ἡπαι-
	انت	κ-		χνα-		ακ-	ἡπεκ-	ϣακ-	ἡπακ-
	انت	τε-		τερα-		αρε-	ἡπε-	ϣαρε-	ἡπαρε-
	هو	ϣ-		ϣνα-		αϣ-	ἡπεϣ-	ϣαϣ-	ἡπαϣ-
	هي	ϣ-		ϣνα-		αϣ-	ἡπεϣ-	ϣαϣ-	ἡπαϣ-
	نحن	τεν-		τεννα-		αμ-	ἡπεν-	ϣαμ-	ἡπαμ-
	انتم/انتن	τετεν-		τετεννα-		αρετεν- و αατετεن-	ἡπετεν-	ϣαρετεن-	ἡπαρετεن-
	هم/هن	σε-		σενα-		αϣ-	ἡποϣ-	ϣαϣ-	ἡπαϣ-
العلامة قبل الاسم		-		-		α	Ἰπε	ϣαρε	Ἰπαρε

((سوف تصدر لاحقاً نبذة منفصلة للتدريبات))